



This Sunday Jesus gives us a very wise and practical guide to conflict resolution. And while the process is fairly self-explanatory, the first and last steps are often the most difficult or least observed. The first step, Jesus says, is “to go and tell him his fault between you and him alone” (Matt 18:15). No one likes to be called-out in front of others. Yet, at the same time no one likes one-on-one confrontation. This double-edged fear all too

frequently leads to passive aggression, comments or slight-of-hand actions that call attention to the faults of others without actually confronting them. Jesus is firmly calling us back to a simple and straightforward resolution. Let’s us leave behind the duplicity caused by harbored emotions and grudges, and have the courage to speak openly to each other, one-on-one. Spouses, siblings, friends, family, it matters not. Disagreements and offenses can be resolved in a single frank conversation. And “if he listens to you, you have won over your brother” (Matt 18:15).

The last step, Jesus says, “if he refuses to listen even to the church, let him be to you as a Gentile and a tax collector” (Matt 18:17). For different reasons, the gentiles and tax collectors were in a sense ostracized from the community, the gentiles because of their pagan and idolatry worship, and the tax collectors because of their treacherous business practices. Either way, they were not welcome. While it might be shocking to think that Jesus would encourage us to treat individuals in this way, the logic is simple. We must hold people responsible for their actions. In this way, as Jesus says, “whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven” (Matt 18:18).

Fr. Sean DeWitt.

Este domingo Jesús nos enseña una manera muy sabia y practica para solucionar los conflictos. Y mientras el proceso es bastante claro, los primeros y últimos pasos son a menudo los más difíciles o los menos observados. Para el primer paso, Jesús nos dice “*vete a hablar con él a solas para reprochárselo.*” (Mt. 18,15) A nadie nos gusta que nos llamen la atención delante de los demás. Pero al mismo tiempo, tampoco nos gusta la confrontación. Este miedo de doble filo, con mucha frecuencia nos lleva a una agresión pasiva, comentarios o acciones que llaman la atención sobre las faltas de los demás, sin realmente enfrentarse a ellos. Jesús nos llama firmemente de nuevo a una resolución clara y sencilla. Dejemos a tras la deshonestidad causada por esas emociones y resentimientos escondidos, y tengamos el valor de hablar abiertamente con cada persona, cara a cara. Esposos, hermanos, amigos y familiares, no importa. Cualquier desacuerdo u ofensas se pueden aclarar muy fácilmente con una sincera y franca conversación, y “*Si te escucha, has ganado a tu hermano.*” (Mt. 18,15)

En el último paso, Jesús nos dice, “*Si tampoco escucha a la Iglesia, considerarlo como un pagano o un publicano.*” (Mt. 18,17) Por diferentes razones, los paganos y publicanos estaban en cierto sentido marginados de la comunidad, los gentiles debido a su adoración pagana e idolatría, y los publicanos debido a sus traicioneras prácticas comerciales. De igual forma, ellos no eran bienvenidos. Mientras nos sorprendemos al pensar que Jesus nos anima a que tratemos a las personas de esta manera, la lógica es muy simple. Debemos hacer responsables a las personas por sus actos. En esta manera, como Jesus dice, “*Todo lo que aten en la tierra, lo mantendrán atado en el Cielo, y todo lo que desaten en la tierra, lo mantendrán desatado en el Cielo.*” (Mt. 18,18)

Padre Sean DeWitt.

Mass Intentions / Intenciones de Misa

Monday/Lunes September 11th
6:30 pm English Mass – For the health of the Mother General Superior Isabel de la Cruz.

Tuesday/Martes September 12th, The Most Holy Name of Mary
6:30 pm –Misa Español- Bendiciones para Alexis Ponce, por su cumpleaños, dedicada por su familia, Paulta Galván por su familia, Francisco Carrillo Macias por su familia, por la salud de la Madre Superiora General Isabel de la Cruz.

Wednesday/Miercoles September 13th, Saint John Chrysostom, Bishop and Doctor of the Church
6:30 pm English Mass- Blessings for Elvira Tonche, for her birthday, for the health of the Mother General Superior Isabel de la Cruz.

Thursday/Jueves September 14th, The Exaltation of the Holy Cross
6:30 pm Misa español- San Juana Ruiz Trinidad, Moisés Lozano y Fabiola Lozano, Por la salud de Junior Ormeño, por la salud de Mayra Graham, por la salud de Ariana Suyo, por la salud de la Madre Superiora General Isabel de la Cruz.

Friday/Viernes September 15th, Our Lady of Sorrows
6:30 pm Bilingual Mass - por la salud de Teresa García, For the health of the Mother General Superior Isabel de la Cruz.

Saturday/Sábado September 16th, Saints Cornelius, Pope, and Cyprian, Bishop, Martyrs

5:00 pm- English Mass- Dick Turek, by Bonnie Turek, Aurora Dorie Perez, by Lupe and Sara Perez, For the health of the Mother General Superior Isabel de la Cruz.

7:00 pm- Misa Español- Miguel Carbajal, dedicada por su hermana, Epifania Martínez, dedicada por su hija, Reinalda Carbajal, dedicada por su hermana, Agustín Martínez, dedicada por su nieta, por la salud de la Madre Superiora General Isabel de la Cruz.

Sunday/Domingo September 17th, Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time.
8:00 am- Esteban and María S. Martínez, by the Herrera Family, For the health of the Mother General Superior Isabel de la Cruz.

9:30 am - Carolina Mondragón, a un año de fallecida, dedicada por su hermana, Froylan Zavaleta y Sabina Estrada, dedicada por su hija, Santiago González, Agapito Peña, dedicada por su hija y sus nietas, por la salud de la Madre Superiora General Isabel de la Cruz.

11:30 am Azucena Jiménez de Pérez, dedicado por una amiga, María Raquel Méndez, dedicada por su familia, Victorino Saucedo, dedicada por sus hijos, por la salud de Olegario Miranda, dedicada por Guadalupe, por la salud de la Madre Superiora General Isabel de la Cruz.

1:30 pm - Pedro Damacio, a un mes de fallecido, dedicada por su sobrina, Isabel Fuentes Villarreal, dedicada por su familia, Juana Domínguez Cazares, dedicada por su familia, Bendiciones para Adrián y Vivi Peña, por su aniversario de matrimonio, dedicada por Gerónimo y Guadalupe, por la salud de la Madre Superiora General Isabel de la Cruz.

5:00 pm- PARA EL PUEBLO

This week in our parish

Sunday/Domingo September 10th

8:00 am RE Classes- All facilities

7:00 pm Rosary for the peace - Sanctuary

Monday/Lunes September 11th

6:00 pm Crecimiento Mujeres- Music Room

6:30 pm Clase de Bautizo- Cafetería

6:30 pm Legión de María- St. Bosco

6:30 pm Taller de Oración y Vida- St. Dominic

6:30 pm Radio- St. Catherine

7:00 pm Grupo de Oración- Librería

7:00 pm SINE- PAC #3, CHRR

7:00 pm Obreros de Cristo- PAC #1

7:00 pm XV Workshop- RE Reception

Tuesday/Martes September 12th

9:00 am Bible study – CHRR

6:45 pm ESL- St. Bosco, St. Catherine, St. Dominic

7:00 pm Boy Scouts – PAC Hall

7:00 pm Girl Scouts – School building

7:00 pm Cub Scouts - Cafetería

Wednesday/Miercoles September 13th

6:00 pm CRSP – PAC hall, PAC #2, Cafetería

7:00 pm Arcoiris – St. Cecilia

Thursday/Jueves September 14th

6:00 pm Holy Sepulcher- Cafetería

6:45 pm ESL- St. Bosco, St. Dominic, St. Catherine

7:00 pm EMM- PAC #2, PAC #6

7:00 pm Fiesta Comité- Librería

7:00 pm SINE- PAC #1

7:00 pm Coro 9:30 am- St. Cecilia

7:00 pm Crecimiento Hombres- Music Room

7:00 pm Adolescentes- PAC #3

Friday/viernes September 15th

7:00 pm Grupo Oración-Cafetería, Librería

7:00 pm Adolescentes- PAC HALL

7:00 pm SINE- PAC #3

7:00 pm Preparación Matrimonial- St. Catherine

7:00 pm Obreros de Cristo- St. Bosco

7:00 pm Coro de niños- St. Dominic

Saturday/Sábado September 16th

8:00 am Altar Care- Sanctuary

7:00 pm Arcoiris- St. Catherine

6:30 pm CRSP Hombres- PAC Hall

Readings for the Week of September 10th, 2017

Sun. Ez 33:7-9; Ps 95:1-2, 6-7, 8-9; Rom 13:8-10; Mt 18:15-20

Mon. Col 1:24—23; Ps 62:6-7, 9; Lk 6:6-11

Tue. Col 2:6-15; Ps 145:1b-2, 8-9, 10-11; Lk 6:12-19

Wed. Col 3:1-11; Ps 145:2-3, 10-11, 12-13ab; Lk 6:20-26

Thu. Nm 21:4b-9; Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17

Fri. 1 Tm 1:1-2, 12-14; Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11; Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35

Sat. 1 Tm 1:15-17; Ps 113:1b-2,3-4,5a and 6-7; Lk 6:43-49

Sun. Sir 27:30—28:7; Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35

TWENTIETH THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

Our annual Parish Fiesta will be on Sunday, September 24, 2017. Here is the list of all the prizes: *Nuestra Fiesta Parroquial será el domingo, 24 de septiembre 2017. Esta es la lista de todos los premios:*

FOURTEENTH FIESTA / JAMAICA
Sunday, September 24, 2017
9 AM- 10 PM

- 1st 2013 Dodge Grand Caravan
Donor: E&E Motors (El Paisano)
- 2nd \$1,500.00 Gift Card- Donor: Knights of Columbus #8141
- 3rd LG 50" LED Smart TV -Donor: Familia Aviles.
- 4th \$500.00 Gift Card -Donor: Cardenas Upholstery.
- 5th \$500.00 Gift Card -Donor: Anonymous.
- 6th \$400.00 Gift Card -Donor: Jim Jenkins.
- 7th Michael Kors Purse -Donor: Anonymous.
- 8th Princess House Stock Pot 25 QT.
Donor: Crecimiento Mujeres.
- 9th \$200.00 Gift Card
Donor: Catholic Union of Texas KJT Society #112.
- 10th Princess House Frying Pan -Donor: Lorenza Benitez.
- 11th Garden Utility Cart -Donor: Sarah and Ted Vitek.
- 12th Steel String Guitar with Amplifier -Donor: Anonymous.
- 13th Two Piece (Gently Worn) Livingroom Set
Donor: FAMSA Furniture.
- 14th Oster Blender -Donor: Maria Rodriguez.
- 15th \$50.00 Macy's Gift Card -Donor: Delia and Martin Aviles.
- 16th \$75.00 HEB Gift Card Donated by Lupe & Sara Marie Perez in memory of Aurora (Dorie) Perez.

Ticket Price - \$5.00 each or 5 for \$20.00 Credit Card Accepted
Drawing @ 8 PM on September 24, 2017 (Winner need not to be present to win) Printing courtesy of Mike's Print Shop

Raffle tickets: Please turn in the money and stubs for tickets sold. May take them to the office. Unsold tickets must be returned ASAP.

Needs/donations: water bottles, one-liter sodas. Place donations in boxes at entrances to church,

Silent auction: New or nearly new items are accepted. Contact Virginia Rangel (512) 731 0477.

Volunteers: to direct parking, sell tickets (raffle) during the fiesta.

Boletos de rifa: favor de regresar los boletos vendidos junto con el dinero. Déjelos en las canastas de la colecta o llévelos a la oficina de la parroquia tan pronto como los venda.

Necesitamos donaciones: botellas de agua y sodas de un litro. Deje sus donaciones en las entradas de la parroquia.

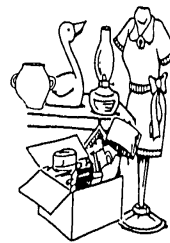


Sell Raffle tickets and earn prizes!

We will have a ticket sale contest. Four top sellers will get: **\$1,000; \$500; \$300 and \$200** respectively. Simply write your name on the envelope with the money and stubs. Drop envelope into collection baskets or take to the Parish office.

¡Venta boletos de rifa y gane premios!

Tendremos un concurso de venta de boletos. Los 4 mejores vendedores obtendrán: **\$1,000; \$500; \$300 y \$200**, respectivamente. Simplemente escriba su nombre en el sobre con los boletos vendidos y el dinero. Ponga los sobres en las canastas de la colecta o entréguelos en las oficinas de la parroquia.



Silent Auction Donations

You can drop off silent auction items on September 21 & 22nd from 9am until 7pm in the room PAC #2. For more information, please call Virginia Rangel (512) 731-0477. Your donations are Tax deductible!

Donaciones para la Subasta

Usted puede hacer entrega de las cosas que desee donar para la subasta de la parroquia los días 21 & 22 de septiembre de 9am hasta las 7pm en el salón PAC #2. Para más información, por favor de llamar a Virginia Rangel (512) 731-0477. ¡Sus donaciones pueden ser deducibles de impuestos!

+++++



If you need to make any reservations for this coming year 2018, please stop by the Parish Office. The annual calendar 2018 is now available!

Si usted necesita hacer alguna reservación para el año 2018, por favor de pasar a la oficina Parroquial. ¡El calendario anual del 2018 ya está disponible!

El Señor Obispo Joe S. Vásquez celebrara una Misa en español dedicada para todos los inmigrantes el miércoles, 27 de septiembre a las 6:30pm en Sagrado Corazón. Todos están invitados a participar en esta Misa.

STEWARDSHIP

Responsible weekly budget	\$13,100.00
Sacrificial giving / Diezmo	\$14,637.00
Building Renovation/Fondo Renovacion	\$ 4,060.00

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!